

FILUMENA MARTURANO

Manželství po italsku s dojetím a komikou.

Co všechno musí podstoupit prostá žena, aby dostala k oltáři zhýralého boháče a pro své syny zabezpečila rodinu. Vždyť děti jsou přece děti!

[fotogalerie](#)



Osoby a obsazení

Filumena Marturano	Simona Stašová
Domenico Soriano	Svatopluk Skopal
Alfredo Amoroso	Čestmír Gebouský
Rosalia Solimene	Jaroslava Pokorná
	nebo Jaroslava Obermaierová
	nebo Jaroslava Tvrzníková
Diana Malvína Pachlová	nebo Anna Fialová
Umberto	František Skopal
Riccardo	Karel Heřmánek ml.
	nebo Jan Ťoupalík
Michele	Petr Srna nebo Michal Čeliš
Nocella Farář	Libor Hruška nebo Zdeněk Hruška
	nebo Petr Vančura nebo Václav Legner

Překlad Oldřich Kautský

Úprava scénáře Zdeněk Kaloč

Scéna a kostýmy Kateřina Baranowká

Hudební spolupráce Petr Mandel

Technická spolupráce Luboš Loubal,

Aleš Hanzlíček, Václav Skalník, Jiří Beneš

Produkce Jana Hanzlíčková

Režie **Zdeněk Kaloč**

Představení je uváděno pod záštitou velvyslance

Italské republiky Pasquale D'Avino

a Italského kulturního institutu v Praze.

Domenico Soriano je úspěšný obchodník a též neodolatelný ctitel ženských půvabů. Mladičkou Filumenu Marturano potkal v jednom neapolském nevěstinci uprostřed druhé světové války. Pak se jejich cesty nakrátko rozešly, aby se však po válce náhodou potkali znovu a tehdy se zrodil vztah, který vydržel 22 let. Filumena se stala jeho milenkou a v době, kdy byl Domenico na cestách, dokonce vedla jeho obchody. A po všech těch letech si jednoho dne ten starý kocour přijde, že se ožení s nějakou mladou holčkou! To tedy Filumena nemůže nechat jen tak!

V ideálně namíchaném dění se střídají humorné scény s dramatickými. Hra patří k tomu nejlepšímu z italské tvorby. Filmovou adaptaci s názvem Manželství po italsku natočil v roce 1964 slavný italský režisér Vittorio De Sica a do hlavních rolí obsadil Sophii Lorenovou a Marcella Mastroianniho.

produkce Agentura HARLEKÝN s.r.o., Jarníkova 1875/14, 148 00 Praha 4
 Mgr. Jana Hanzlíčková, telefon 606 422 104, e-mail: jhanzlickova@harlekyn.cz
 Václav Hanzlíček, telefon 602 339 731, e-mail: vhanzlicek@harlekyn.cz

FILUMENA MARTURANO



www.harlekyn.cz

Na roli Filumeny Marturano si počkala Simona Stašová plných šestatřicet let



„Filumenu Marturano mi prorokoval překladatel z italštiny pan Oldřich Kautský. Potkali jsme se v DISKu, to mi bylo jednadvacet let a končila jsem DAMU. Pan Kautský se na mě po mém absolventském představení zadíval a povídá: "Tak za pětadvacet, třicet let si zahrajete Filumenu Marturano, kterou jsem překládal, pamatujte si to!" Pamatovala jsem si to a moc mu tam nahoru děkuju. Počkala jsem si celých třicet šest let a dnes máme před sebou premiéru v divadle ABC.

Ve Filumeně se prolíná komedie s dramatem a to je to, co mě na divadle a vlastně i na životě baví. Smích přes slzy. Jsou tam kouzelné situace, hluboká dojetí i srandy kopec, tak jak to má na jevišti i v životě být,"

říká Simona Stašová o slavné komedii, která patří k tomu nejlepšímu z italské tvorby.

[fotogalerie](#)



**Eduardo De Filippo - italský dramatik, herec, scénárista a básník
(1900 - 1984)**



Psal úspěšné divadelní hry a také scénáře a řadu z nich obohatil i svým hereckým výkonem. Zejména v Itálii byl velmi oblíbený. Dialogy jeho divadelních komedií psané často v neapolském nářečí znali jeho diváci nazpaměť a de Filippovi neřekli jinak než Eduardo. Skvěle ovládal techniku stavby komediálního děje i dialogu. Nasával ji už jako dítě, v prostředí divadla jako syn herce a kostymérky doslova vyrostl. Od pěti let, kdy se jako herec sám objevil na jevišti, získával cit pro vytváření komického efektu a poznával, na co divák takzvaně zabírá.

V roce 1973 byl dekorován Řádem za zásluhy o Italskou republiku a v roce 1981 byl jmenován doživotním senátorem.

Filumena Marturano spojená s neapolským prostředím byla jednou z jeho nejpoblíbenějších her. Na první pohled se proto může jevit jako poněkud lokální inscenace. Přes veškerou komiku se dotýkala i jevů soukromého života Italů svázaného tradiční katolickou morálkou v oblasti erotiky a manželství.

Příběh o nekonvenčním vztahu bývalé prostitutky Filumeny a bohatého neapolského obchodníka Domenica, kde komické situace se často řadí dojetím, oslovil milióny diváků po celém světě.



Agentura Harlekýn uvádí divadelní hru

Eduardo De Filippo

FILUMENA MARTURANO

překlad Oldřich Kautský

režie Zdeněk Kaloč

hrají

Simona Stašová	Čestmír Gebouský
Svatopluk Skopal	Jaroslava Pokorná
Radka Filásková	Jan Ťoupalík
Libor Hruška	Petr Srna
Zdeněk Hruška	Michal Čeliš
František Skopal	Petr Vančura
Karel Heřmánek ml.	Václav Legner

**Co všechno musí podstoupit prostá žena,
aby dostala k oltáři zhýralého boháče
a pro své syny zabezpečila rodinu**



produkce Agentura HARLEKÝN s.r.o. Jana Hanzlíčková, Jarníkova 1875/14, 148 00 Praha 4,
telefon: 606 422 104, 602 339 731, e-mail: jhanzlickova@harlekyn.cz, v.hanzlicek@harlekyn.cz
www.harlekyn.cz

Nositelé autorských práv k dílu zastupuje DILIA, občanské sdružení, Krátkého 1, Praha 9



*Ambasciata d'Italia
Praga*

Představení je uváděno pod záštitou
velvyslance Italské republiky Pasquale D'Avino
a Italského kulturního institutu v Praze

© foto a typy Renáta Štefková 2012, www.reklama-az.cz tisk Studio Press 2012, www.studiopress.cz